



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/584
22 de julio de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 22 DE JULIO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno deseo comunicarle que, según se detalla en la relación adjunta y durante el período del 23 de marzo al 8 de julio de 1996, la parte iraní ha seguido violando las disposiciones de la resolución de la cesación del fuego y el Acuerdo de Teherán sobre la zona de separación firmado por el Iraq y el Irán.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOOM
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

<u>Número</u>	<u>Fecha</u>	<u>Detalles</u>
1.	23 de marzo de 1996	A las 8.30 horas la parte iraní ocupó dos puestos nuevos en la margen oriental del canal de drenaje en la zona situada frente a los campos de Ma'ynun meridional en las coordenadas 565330 y 565349. Asimismo, con unos efectivos de entre cinco y siete hombres armados con fusiles ligeros y una ametralladora de mediano calibre, levantaron una valla en torno a los dos puestos mencionados, cerrando todos los accesos a ellos.
2.	26 de marzo de 1996	La parte iraní construyó un puesto militar con una guarnición de seis hombres armados con fusiles ligeros del tipo GC. Asimismo, colocó dos vehículos tipo remolque, uno de color naranja y el otro gris, junto con una tienda de campaña en las coordenadas 594179.
3.	18 de abril de 1996	A las 13.20 horas una lancha iraní de color gris, equipada con un motor de 200 caballos del tipo Yamaha, se aproximó a las aguas territoriales iraquíes en la zona de Sayhan, coordenadas 310576. A bordo de la lancha iban cuatro individuos vestidos de civil y con cámaras de vídeo que tomaron por dos veces películas de la zona.
4.	18 de abril de 1996	A las 17.00 horas, se observó en la parte iraní, frente a Shayhaniya en las coordenadas 3066, a cerca de 200 iraníes, entre hombres, mujeres y niños, y con ellos a un hombre ataviado con un turbante con el que conversaban. La charla duró media hora y después todos abandonaron el lugar.
5.	18 de abril de 1996	A las 17.30 horas, se acercó a la zona de Sayhan una lancha iraní de color negro, equipada con un motor de 48 caballos, a bordo de la cual iban tres personas vestidas de civil, que portaban cámaras de vídeo, con las que filmaron una vez la zona.

<u>Número</u>	<u>Fecha</u>	<u>Detalles</u>
6.	27 de abril de 1996	A las 16.00 horas se observó un helicóptero iraní en la zona situada frente a los campos de Maýnun (septentrional), en las coordenadas 564490, que, procedente del interior del territorio iraní, se dirigía a la frontera internacional volando a una altitud de 200 metros y a una distancia de 400 metros de la línea fronteriza internacional. A las 16.10 horas regresó a la retaguardia iraní.
7.	20 de mayo de 1996	A las 4.00 horas, una lancha iraní pequeña con algunos soldados a bordo se infiltró en nuestras aguas territoriales en la zona de Faw. Los ocupantes intentaron introducirse en uno de los perímetros, en las coordenadas 591872, encontrándose con una de las patrullas iraquíes. Se abrió entonces fuego desde la lancha iraní contra la patrulla, que contestó a los disparos de igual manera haciendo huir a la lancha en dirección a la costa iraní.
8.	5 de junio de 1996	A las 18.00 horas se observó a dos helicópteros militares a unos 2 kilómetros de la barrera fronteriza frente a nuestras unidades, en las coordenadas 723322 (zona de Al-Asiwd), volando a baja altura y desplazándose por la zona. A las 18.30 horas regresaron hacia el interior del territorio iraní.
9.	16 de junio de 1996	A las 16.00 horas, una lancha iraní del tipo Fiberglass, de color amarillo y equipada con motor de 200 caballos del tipo Yamaha, a bordo de la cual iban cuatro personas vestidas de civil y armadas con fusiles kalashnikov, secuestró a cuatro pescadores cuyos nombres son Faris 'Abdel Hafiz, 'Abdel Husein 'Abdel Hafiz, Latif 'Abdel Ýalil y Ragab Yusef. Esto ocurrió mientras faenaban en nuestras aguas territoriales de Chatt el-Arab, cerca de la zona de Al-Ma'amil, en las coordenadas 5427. Los pescadores fueron conducidos a la costa iraní.

<u>Número</u>	<u>Fecha</u>	<u>Detalles</u>
10.	28 de junio de 1996	A las 17.20 horas, la parte iraní lanzó una bomba de humo de mortero de calibre 81 en la zona situada frente a 'Arida Sanauba. La bomba cayó detrás de nuestras unidades en las coordenadas 4949.
11.	8 de julio de 1996	A las 22.30 horas una lancha patrullera iraní, a bordo de la cual iban tres personas vestidas de civil y armadas con fusiles kalashnikov, secuestró una lancha de pesca iraquí en nuestras aguas territoriales, en la zona de Al-Matu'a, en las coordenadas 293660. La lancha de pesca fue conducida a la parte iraní, junto con su tripulación, integrada por Karim 'Abdel Imam, Hamid Shahab y Hasan 'Ali, todos ellos vecinos de la provincia de Basora (Abi Jasib). Algunos pescadores iraquíes intentaron acercarse al lugar de los hechos, pero los iraníes dispararon contra ellos, obligándoles a alejarse de allí.
